



Relevé trimestriel des états financiers

Caisses centrales d'épargne et de crédit

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*. Lois révisées du Canada (1985), c. S-19.

En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Veillez retourner un exemplaire rempli du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse, s'il y a lieu.

Renseignements

But

Les renseignements fournis servent à la préparation des états financiers du secteur des entreprises au Canada et sont inclus dans le calcul du produit intérieur brut, des comptes de bilan national et du bilan des investissements internationaux du Canada. Cette information est utilisée par tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé, les analystes et le grand public pour comprendre l'évolution de la conjoncture économique. Certains résultats de ce relevé sont disponibles à www.statcan.ca (voir catalogue 61-008-X et les tableaux CANSIM 187-0001 et 187-0002.)

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier les statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la *Loi sur la statistique* qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

Les instructions sur la façon de remplir et de retourner le questionnaire et la Structure de l'entreprise se trouvent à la dernière page.

Unité déclarante

1. Ce rapport porte sur (cochez une seule réponse)

- une société individuelle
- une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- une famille consolidée de sociétés
- Autre (précisez) _____

◆ Si vous avez reçu un document sur la Structure de l'entreprise, veuillez examiner la liste d'entités et la corriger si nécessaire. La Structure de l'entreprise indique les entités canadiennes consolidées dans ce rapport.

◆ Si vous n'avez pas reçu de document sur la Structure de l'entreprise, et que cette entité fait partie d'une consolidation canadienne, veuillez cocher

2. L'unité déclarante détient-elle des titres de participation dans des sociétés en nom collectif ou des coentreprises?

- Oui
- Non

3. Expliquez tout événement important, modification de méthode comptable ou de la base de déclaration, pouvant avoir influencé les opérations depuis le trimestre précédent. (si nécessaire, de l'espace additionnel est disponible dans la section réservée aux commentaires à la page 9.)

4. Ce relevé porte sur la période allant de:

Jour	Mois	Année	à	Jour	Mois	Année

Attestation

J'atteste que l'information ci-jointe est, à ma connaissance, complète et exacte.



Signature

Date

Responsable de la société (écrire en lettres moulées)

Poste

Nom et poste du responsable de la société avec qui communiquer, si différent d'au-dessus

Courriel

N° de téléphone

Poste

N° de télécopieur

Réservé à Statistique Canada

Reçu le	Saisi le	Contrôlé le	Analysé le
---------	----------	-------------	------------

SECTION A – ACTIF

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
Déclarer les montants bruts (avant déduction des provisions et allocations)		
1. Encaisses et dépôts		
11300	<input type="text"/>	
(a) monnaie canadienne		Inclure les dépôts à vue et à terme.
11400	<input type="text"/>	
(b) devises étrangères		Inclure les dépôts à vue et à terme.
2. Postes en transit	11800 <input type="text"/>	Déclarer la valeur de débit ou (crédit) net.
3. Comptes débiteurs	12100 <input type="text"/>	Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses.
4. Provision pour créances douteuses	12800 (<input type="text"/>)	Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
5. Contrats de bail		Déclarer les montants net du revenu des frais de financement et de services non gagnés. Déclarer les provisions pour créances douteuses au poste 16. Déclarer les contrats de location-exploitation au poste 3.
12210	<input type="text"/>	
(a) crédit-bail financier		
12220	<input type="text"/>	
(b) valeur résiduelle		
6. Placements dans des sociétés affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 16.
(a) actions et capitaux propres		Inclure les investissements dans des sociétés affiliées non consolidées.
14110	<input type="text"/>	
(1) au Canada		Déclarer le coût des actions.
14120	<input type="text"/>	
(2) à l'extérieur du Canada		Déclarer le coût des actions.
14200	<input type="text"/>	Pour placements comptabilisés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
(b) bénéfices non répartis		
14300	<input type="text"/>	Inclure les prêts, avances, hypothèques, notes, obligations et autres créances des sociétés affiliées. Ne pas défalquer avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 21.
(c) créances provenant des sociétés affiliées		
7. Placements canadiens – sociétés non affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 16.
15110	<input type="text"/>	
(a) bons du Trésor du Canada		
15120	<input type="text"/>	Inclure les titres dont l'échéance à l'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
(b) acceptations bancaires, effets de trésorerie et autres effets à court terme		
15130	<input type="text"/>	
(c) obligations du gouvernement du Canada		
15140	<input type="text"/>	Exclure les billets et effets à court terme et les déclarer au poste 7 (b).
(d) obligations des administrations provinciales et municipales		
15150	<input type="text"/>	Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les effets à court terme au poste 7 (b).
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties		
15161	<input type="text"/>	
(f) actions de centrales, ligues et fédérations		
15168	<input type="text"/>	Autres que celles du poste 7 (f); déclarer les bons de souscription et les options au poste 9.
(g) actions de sociétés et de coopératives		
15180	<input type="text"/>	Y compris les certificats des métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 9.
(h) autres placements canadiens		
8. Placements étrangers - sociétés non affiliées	15200 <input type="text"/>	Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 9, les prêts hypothécaires au poste 11, les prêts non hypothécaires au poste 12 et les provisions pour pertes au poste 16.
9. Instruments dérivés	19900 <input type="text"/>	Déclarer la position des actifs bruts. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 24.
10. Conventions de revente	69100 <input type="text"/>	Déclarer le passif relié aux obligations sous conventions de rachat au poste 25.

SECTION A – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
11. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliés		Déclarer les provisions pour pertes au poste 16.
(a) garantis par des propriétés au Canada		
16110	<input type="text"/>	
(1) hypothèques résidentielles		
16120	<input type="text"/>	
(2) hypothèques non résidentielles		
(b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada	<input type="text"/>	
16200		
12. Prêts non hypothécaires aux sociétés non affiliés		Déclarer les provisions ou allocations pour pertes incluant les découverts des comptes des membres au poste 16.
(a) à des particuliers, entreprises non constituées en sociétés de capitaux et établissements sans but lucratif		
17112	<input type="text"/>	Déclarer les cartes de crédit à recevoir des sociétés au poste 12 (d).
(1) cartes de crédit à recevoir		
17117	<input type="text"/>	Exclure les prêts à terme. Déclarer les marges de crédit à recevoir des sociétés au poste 12 (d).
(2) marges de crédit		
17180	<input type="text"/>	Déclarer les prêts hypothécaires au poste 11.
(3) autres prêts		
(b) aux caisses locales d'épargne et de crédit	<input type="text"/>	
17310		
(c) aux caisses centrales d'épargne et de crédit	<input type="text"/>	
17320		
(d) aux sociétés et autres entreprises coopératives	<input type="text"/>	
17400		
(e) autres	<input type="text"/>	Y compris les gouvernements.
17800		
13. Immobilisations		
(a) immobilisations amortissables et terrains	<input type="text"/>	Inclure les bâtiments, l'équipement et les améliorations locatives.
18310		
(b) dépréciation accumulée	(<input type="text"/>)	Déclarer la dépréciation accumulée relative au poste 13 (a).
18350		
14. Dépôts de fonds de stabilisation	<input type="text"/>	
19820		
15. Autres éléments d'actif	<input type="text"/>	Déclarer les actifs non inscrits ailleurs.
19880		
16. Provisions et allocations accumulées pour pertes	(<input type="text"/>)	Pour pertes sur placements et autres éléments d'actif, portées aux dépenses et non déclarées ailleurs sur le bilan.
19810		
17. TOTAL DE L'ACTIF	<input type="text"/>	
10000		

SECTION B – PASSIF ET AVOIR

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
---------------	----------------------------	---------------------

PASSIF

18. Passif - dépôts		Y compris les dépôts à vue, à préavis et à terme. Déclarer les découverts des comptes des membres au poste 12.
(a) dépôts des caisses locales d'épargne et de crédit	21100 <input type="text"/>	
(b) passif - dépôts en devises étrangères	21900 <input type="text"/>	
(c) autres dépôts	21800 <input type="text"/>	
19. Comptes créditeurs	22100 <input type="text"/>	Inclure les charges à payer. Déclarer les sommes non liées au commerce dues aux sociétés affiliées au poste 21.
20. Impôts sur le revenu exigibles	23000 <input type="text"/>	Déclarer les impôts recouvrables au poste 3.
21. Sommes dues aux sociétés affiliées	24000 <input type="text"/>	Y compris les effets, les emprunts, les hypothèques, les obligations et les intérêts à payer aux sociétés affiliées. Déclarer les comptes fournisseurs à payer aux sociétés affiliées au poste 19. Ne pas défalquer avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 6 (c).
22. Emprunts - sociétés non affiliées		
(a) emprunts et découverts		Déclarer les emprunts hypothécaires au poste 23 (c).
(1) au Canada	25700 <input type="text"/>	Inclure les prêteurs canadiens et étrangers en exploitation au Canada.
(2) à l'étranger	25800 <input type="text"/>	
(b) des centrales, des ligues, des fédérations	25120 <input type="text"/>	
(c) emprunts hypothécaires	25400 <input type="text"/>	
23. Titres de participation (passifs)	23950 <input type="text"/>	Déclarer les titres de participation classés comme passif selon la section 3861 de l'ICCA.
24. Instruments dérivés	29900 <input type="text"/>	Déclarer la position brute des passifs. Déclarer les actifs au poste 9.
25. Obligations sous conventions de rachat	69200 <input type="text"/>	Déclarer les conventions de revente au poste 10.
26. Impôts futurs	27000 <input type="text"/>	Déclarer à la fois les soldes de (débit) ainsi que de crédit.
27. Autres éléments de passif	29000 <input type="text"/>	Déclarer les passifs non inscrits ailleurs.
28. TOTAL DU PASSIF	20000 <input type="text"/>	

SECTION B – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

AVOIR DES SOCIÉTAIRES

29. Capital-actions

(a) détenu par les caisses locales d'épargne et de crédit	31310	<input type="text"/>
	31380	<input type="text"/>

Y compris les parts de succession / dotation. Déclarer les prêts de succession / dotation au poste 12 (a) (3).

30. Cumul des autres éléments du résultat étendu . .	36000	<input type="text"/>
---	-------	----------------------

Déclarer les gains (pertes) non réalisés accumulés constituant d'autres éléments du résultat étendu liés au poste 62.

31. Réserve générale et autres.	35100	<input type="text"/>
---	-------	----------------------

32. Bénéfices non répartis	35200	<input type="text"/>
---	-------	----------------------

33. TOTAL DE L'AVOIR DES SOCIÉTAIRES	30000	<input type="text"/>
---	-------	----------------------

34. TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR	39000	<input type="text"/>
--	-------	----------------------

35. Bénéfices non répartis

(a) solde d'ouverture	38100	<input type="text"/>
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée	38200	<input type="text"/>
(c) Transferts provenant (vers) d'autres comptes.	38400	<input type="text"/>
(d) autres redressements	38700	<input type="text"/>

À reporter du poste 61.

Ex. capital social et réserves.

Veuillez préciser les items importants:

(e) dividendes déclarés:		
(1) sur parts sociales	38820	<input type="text" value="()"/>
(2) intérêts (ristournes) et intérêts additionnels sur les dépôts d'épargne	38830	<input type="text" value="()"/>

Non inclus au poste 49 (c).

(f) solde de clôture	38000	<input type="text"/>
-----------------------------------	-------	----------------------

Somme des postes 35 (a) à 35 (e). Ce poste devrait être égal au poste 32.

SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Jour Mois Année Jour Mois Année
 Du Au

Compte	Milliers de dollars	Instructions
---------------	----------------------------	---------------------

REVENUS (moins les taxes de vente)

36. Revenus d'intérêt de sources canadiennes		
45100	<input type="text"/>	
(a) obligations garanties et non garanties		
45200	<input type="text"/>	
(b) hypothèques		
45300	<input type="text"/>	
(c) prêts à la consommation		
45400	<input type="text"/>	
(d) crédit-bail		
45800	<input type="text"/>	
(e) autres revenus d'intérêt		
47200	<input type="text"/>	
37. Revenus d'intérêt de sources étrangères		Y compris l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements étrangers.
38. Dividendes		Exclure les dividendes d'assurance - poste 41 et les dividendes de sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
46000	<input type="text"/>	
(a) de sociétés canadiennes		
47100	<input type="text"/>	
(b) de sociétés étrangères		
56400	<input type="text"/>	Total des gains sur instruments dérivés, réalisés et non réalisés sauf les montants déjà inclus au poste 62 (a).
39. Gains (pertes) sur instruments dérivés		
48000	<input type="text"/>	Déclarer les gains (pertes) réalisés sur la vente d'actifs financiers et les immobilisations. Déclarer avant impôts sur le revenu. Reporter les montants reliés aux instruments dérivés au poste 39.
40. Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif		
49000	<input type="text"/>	Déclarer toutes autres sources de revenus non inscrits ci-dessus.
41. Autres revenus		
40000	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	
42. TOTAL DES REVENUS		
DÉPENSES		
55210	<input type="text"/>	Inclure les commissions payées aux employés.
43. Salaires et traitements		
55210	<input type="text"/>	Inclure les prestations d'A-E, RPC / RRQ et les avantages sociaux. Reporter les charges de retraite au poste 45.
44. Partie patronale des avantages sociaux des employés		
62310	<input type="text"/>	Selon les règles de la section 3461 de l'ICCA. Inscrire les autres charges en prestations au poste 44.
45. Charges de retraite		
55001	<input type="text"/>	Inclure les achats de matériel, de services (frais juridiques, services d'assurance, etc.) et les coûts de sous-traitance payés aux entreprises ou aux individus qui ne sont pas des employés.
46. Achats de biens et de services		
52100	<input type="text"/>	
47. Dépréciation		
52310	<input type="text"/>	
48. Amortissement		
52320	<input type="text"/>	
(a) éléments d'actif incorporels		
(b) charges comptabilisées d'avance		
49. Frais d'intérêt		Déclarer les intérêts payés aux sociétés affiliées au poste 49 (d).
53120	<input type="text"/>	
(a) hypothèques		
53200	<input type="text"/>	Inclure les dépôts à vue et à terme.
(b) dépôts		
53110	<input type="text"/>	
(c) obligations garanties et non garanties		
53130	<input type="text"/>	Inclure les ristournes et les intérêts additionnels sur les dépôts.
(d) autres frais d'intérêt		
50. Dividendes versés sur les titres de participation déclarés comme passif		Seulement les dividendes sur titres déclarés comme passif au poste 23 selon la section 3861 de l'ICCA.
53400	<input type="text"/>	
55870	<input type="text"/>	
51. Provisions pour pertes sur prêts		
55600	<input type="text"/>	Inclure les créances irrécouvrables provenant des comptes à recevoir.
52. Créances irrécouvrables et dons de bienfaisance		
50000	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	
53. TOTAL DES DÉPENSES		

SECTION C – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
54. Gains (pertes) de change	56100 <input type="text"/>	Déclarer les montants réalisés et non réalisés. Déclarer les montants reliés aux instruments dérivés au poste 39 et les autres éléments du résultat étendu au poste 62.
55. Réévaluations et (radiations)	56200 <input type="text"/>	Réévaluations à la juste valeur marchande et (radiations) non déclarées aux postes 39, 54 et 62.
56. BÉNÉFICES (PERTES) AVANT IMPÔT SUR LE REVENU	58460 <input type="text"/>	
57. Impôt exigible de l'exercice	57100 <input type="text"/>	Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
58. Charges d'impôt futures	57200 <input type="text"/>	Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
59. BÉNÉFICES (PERTES) APRÈS IMPÔT SUR LE REVENU	58470 <input type="text"/>	
60. Part du revenu net des sociétés affiliées non consolidées	58100 <input type="text"/>	Déclarer la part des bénéfices nets (pertes nettes) des sociétés affiliées. Utiliser seulement si les placements sont exprimés selon la valeur de consolidation.
61. BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)	58480 <input type="text"/>	Rapporter au poste 5 (b).
62. Autres éléments du résultat étendu		Déclarer conformément à la section 1530 de l'ICCA, résultat étendu.
(a) gains (pertes) non réalisés	56500 <input type="text"/>	Déclarer les gains (pertes) non réalisés sur les instruments dérivés désignés comme titres de couverture de flux de trésorerie, titres de couverture en gains ou (pertes) non réalisés sur devises étrangères et les actifs financiers disponibles pour vente, réévalués à la juste valeur marchande. Déclarer les pertes de valeur sur instruments dérivés au poste 39 et toutes les autres pertes de valeur au poste 55.
(b) (gains) pertes réalisés	56600 <input type="text"/>	Déclarer la réalisation des (gains) ou pertes antérieurement reportés au poste 62 (a).
(c) Impôt sur le revenu	57300 <input type="text"/>	Déclarer les débits et (crédits) de l'impôt sur le revenu reliés aux autres éléments du résultat étendu.
63. RÉSULTAT ÉTENDU	58485 <input type="text"/>	Total des postes 61, 62 (a) et 62 (b), moins le poste 62 (c).

À TITRE D'INFORMATION

SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES

Compte	Milliers de dollars	Instructions
DÉCLARATION DU BILAN		Pour la même date que la Section B
64. Passif – Dépôts		Inclure les dépôts à titre de paravents fiscaux.
(a) dépôts à vue ou d'épargne	63110	
(1) comptes-chèques		
	63120	
(2) autres		
(b) dépôts à terme	63200	
	63000	
65. TOTAL		Devrait être égal à la somme des sous-questions du poste 18.

		Pour la même date que la Section B
CAPITALISATION – RÉGIME DE RETRAITE		Déclarer le solde à la clôture, à la fin du trimestre. Déclarer les régimes de retraite détenus par l'intermédiaire d'un fiduciaire. Exclure les autres régimes d'avantages sociaux.
66. Capitalisation		
(a) actif du régime	66100	Valeur marchande (juste) des actifs détenus par le fiduciaire.
(b) obligations au titre des prestations	66200	Passif actuariel à la fin du trimestre.
(c) capitalisation	66300	Déclarer le (déficit) ou excédent net. Poste 66 (a) moins 66 (b).
(d) prestations acquises (passif) ou actif	66500	L'état de capitalisation rajusté des montants d'obligations transitoires, des coûts relatifs aux services passés et des gains actuariels nets.

		Pour la même période qu'à la Section C
DÉCLARATION DE L'ÉTAT DES BÉNÉFICIAIRES		
67. Coût des logiciels porté aux dépenses	55700	Déclarer seulement le coût des logiciels pour compte-propre, achetés ou sous licence. Exclure les montants reportés et amortis.
68. Dividendes reçus des sociétés canadiennes (comptabilisation à la valeur de consolidation)	75100	Déclarer la valeur des dividendes reçus des sociétés canadiennes selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et crédités au poste 6 (b).

AUTRES RENSEIGNEMENTS		
69. Nombre d'heures requises pour remplir le questionnaire	80005	Nombre approximatif d'heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.

Commentaires additionnels

Veillez utiliser cette section pour inclure vos commentaires.

Lined writing area with horizontal lines and a diagonal watermark reading "À TITRE D'INFORMATION".

Déclarer uniquement les activités canadiennes – veuillez exclure les sociétés affiliées étrangères.

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.
- ◆ L'expression « société affiliée » utilisée dans le présent questionnaire désigne les entités **non consolidées** suivantes:
 - la société mère, les filiales et les sociétés apparentées
 - les coentreprises et les sociétés en nom collectif apparentées
 - les sièges sociaux, les succursales et les divisions
 - les administrateurs, les cadres et les actionnaires

Les sociétés affiliées sont des entités à l'intérieur d'un groupe de sociétés qui sont sous le contrôle ou qui subissent l'influence dominante de l'unité déclarante ou d'une autre compagnie dans le groupe de sociétés.

Comment nous faire parvenir votre questionnaire et votre Structure de l'entreprise :

Retourner l'exemplaire rempli du relevé et la Structure de l'entreprise dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyer par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgaration par télécopieur ou toute autre transmission électronique:

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration » (disponible à www.statcan.ca/francais/sdds/2501_f.htm), et / ou contacter Statistique Canada à:

Téléphone: (877) 898-2636
Télécopieur: (800) 552-4428
Courriel: QFS_FTF@statcan.ca

Statistique Canada
DIO – Immeuble Jean-Talon, 2^e étage, section C-12
170 Promenade Pré Tunney
Ottawa, Canada, K1A 0T6

MERCI POUR VOTRE COLLABORATION